

من: الاتحاد البرلماني الدولي [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)

التاريخ: الثلاثاء، 13 نيسان/ أبريل 2021 الساعة 16:15

الموضوع: تحديث على الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

إلى: الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

## تحديث على الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

الزملاء الأعزاء،

أود أن أتوقف لحظة لأقدم معلومات محدثة عن التحضيرات للجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي. يسعدني أن أبلغكم أنه، اعتباراً من الموعد النهائي المحدد في 12 نيسان/ أبريل، لم تتلقَ أية اعتراضات على مقترحات اللجنة التنفيذية (على النحو المبين في الدعوة المرسلة في 26 آذار/ مارس) فيما يتعلق بالطرائق وقواعد الإجراءات الخاصة التي تحكم مداوات هذه الجمعية الافتراضية. لذلك لدينا أساس جيد للمضي قدماً في التحضيرات.

ندعوكم للتحقق من صفحات الويب المخصصة للجمعية العامة بشكل منتظم لايجاد المعلومات المحدثة والمتعلقة بالجمعية العامة

[www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-documents](http://www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-documents).

بالإضافة إلى دعوة الجمعية العامة (مع معلومات كاملة عن البرنامج والتسجيل)، ستجدون عدداً من الوثائق الجديدة، بما في ذلك:

- جداول أعمال اللجان الأربع الدائمة
- المذكرة التوضيحية حول الموضوع العام للجمعية - التغلب على الوباء اليوم وبناء غد أفضل: دور البرلمان

- التعديلات الواردة من الأعضاء خلال الموعد النهائي المحدد لمشروع القرارين (ستجتمع لجان الصياغة الأسبوع المقبل في 22 نيسان/ أبريل - يرجى من المجموعات الجيوسياسية التفضل بتقديم أسماء ممثلها في هاتين اللجنتين إن لم تكن قد فعلت ذلك بعد)



أود أيضاً أن أذكركم، وبكل احترام، بالمواعيد النهائية للمجموعات الجيوسياسية لإبلاغ ترشيحاتها لمختلف الشواغر في الاتحاد البرلماني الدولي:

[www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-23346](http://www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-23346)

بناءً على الترشيحات الواردة من الأعضاء: 26 نيسان/ أبريل بالنسبة لمكتب النساء البرلمانيات ومجلس البرلمانين الشباب، و 16 أيار/ مايو لجميع هيئات الاتحاد البرلماني الدولي الأخرى المكونة من ممثلين عن المجموعات الجيوسياسية.

نحن ندرك أن كل هذه الإجراءات جديدة، وبناءً على الأسئلة التي نتلقاها، نضع معاً مستنداً موجزاً يحتوي على الأسئلة الشائعة (FAQs)، والتي نتوقع أن تتمكن من مشاركتها معكم خلال الأسبوع المقبل.

كما نود أن ندعو الزملاء المهتمين إلى جلسة إحاطة جديدة مع أمناء المجموعات عند الساعة 14:00-15:30 بتوقيت وسط أوروبا الصيفي (بتوقيت جنيف) يوم الثلاثاء 20 نيسان/ أبريل.

يرجى من الزملاء المهتمين إرسال أسمائهم وعناوين بريدهم الإلكتروني إلى [documents@ipu.org](mailto:documents@ipu.org) ويسعدنا أن نقدم رابط زووم Zoom. سيتم توفير الترجمة الفورية باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية.

يرجى ملاحظة أن اجتماعات اللجان الدائمة التي ستعقد في أسبوع 26 نيسان/ أبريل مفتوحة لجميع البرلمانين المهتمين. ندعوكم للتأكد من تسجيل وفدكم عبر الإنترنت قبل هذا التاريخ لضمان استلام رابط الاجتماع في الوقت المناسب. إذا لم تتمكن من التسجيل، فيرجى إخبارنا بأسماء وعناوين البريد الإلكتروني للمندوبين المهتمين بالمشاركة وسنرسل الرابط إليهم مباشرةً. في غضون ذلك، نحن بالطبع تحت تصرفكم إذا كانت لديكم أية أسئلة أو تطلبون معلومات إضافية.

شكراً جزيلاً، مع أطيب التحيات،

أندا فيليب



## السفيرة آندا فيليب | مدير البرلمانات الأعضاء والعلاقات الخارجية

الاتحاد البرلماني الدولي

تشيمين دو بوميير 5

ص.ب 330

1218 لو جراند ساكونيكس - سويسرا

[www.ipu.org](http://www.ipu.org)

هاتف +41 22 919 41 32

فاكس +41 22 919 41 60

[Twitter](#) | [FaceBook](#) | [Flickr](#) | [YouTube](#) | [Instagram](#) | [LinkedIn](#)

هذه الرسالة (وأية مرفقات) موجهة فقط إلى المستلم (المستلمين) المقصودين. قد تحتوي على معلومات سرية أو خاصة. إذا تم استلامها عن طريق الخطأ، يرجى حذفها وإخطار المرسل على الفور. يحظر استخدام هذه المعلومات بإفشاءها أو عمل نسخة منها دون إذن. لا يعكس المحتوى بالضرورة الآراء الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (IPU)، ما لم يُذكر خلاف ذلك. نحن غير مسؤولين عن أي ضرر ناتج عن أي فيروس ينتقل عن غير قصد من خلال هذه الرسالة.





## UPDATE on the 142nd IPU Assembly // NOUVELLES INFORMATIONS relatives à la 142ème Assemblée de l'UIP

postbox <postbox@ipu.org>

Tue, Apr 13, 2021 at 4:15 PM

Dear Colleagues,

I would like to take a moment to provide an update on preparations for the 142nd IPU Assembly.

I am pleased to inform you that, as of the established deadline of 12 April, we have received no objections to the proposals by the Executive Committee (as reflected in the Convocation issued on 26 March) regarding the modalities and special Rules of Procedure that will govern the deliberations of this virtual Assembly. We therefore have a good basis to move ahead with the preparations.

We would kindly invite you to check the dedicated webpages for the Assembly on a regular basis to find relevant and up-to-date information on the Assembly – [www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-documents](http://www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-documents).

In addition to the Assembly Convocation (with full information about the programme and registration), you will find a number of new documents, including:

- the agendas of the four Standing Committees
- the concept note on the overall theme of the Assembly – *Overcoming the pandemic today and building a better tomorrow: the role of parliaments*
- the amendments received from Members within the established deadline for the two draft Resolutions (the drafting committees will meet next week on 22 April – geopolitical groups that have not yet done so are kindly requested to submit the names of their representatives on these two committees)

I would also like to politely remind you of the deadlines for the geopolitical groups to communicate their nominations for the various IPU vacancies – [www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-23346](http://www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-23346) – based of course on the candidatures received from the Members: 26 April for the Bureau of Women Parliamentarians and the Board of Young MPs, and 16 May for all the other IPU bodies composed of representatives from the geopolitical groups.

We realize that all these procedures are new, and based on the questions we are receiving we are putting together a brief document containing Frequently Asked Questions (FAQs), which we expect to be able to share with you in the course of next week.

We would also kindly invite interested colleagues to a new briefing session with the Secretaries of the Groups at 14:00-15:30 CEST (Geneva time) on Tuesday, 20 April. Interested colleagues are kindly requested to send us their names and email addresses to [documents@ipu.org](mailto:documents@ipu.org) and we will be happy to provide the Zoom link. Interpretation will be provided in English, French and Spanish.

Please note that the meetings of the Standing Committees taking place in the week of 26 April are open to all interested MPs. We invite you to ensure that your delegation is registered online before this date to ensure that the link to the meeting is received in a timely manner. Should you be unable to register please let us know the names and email addresses of your delegates interested in participating and we will send the link directly to them.

In the meantime, we are of course at your disposal should you have any questions or require additional information.

Many thanks, kind regards,

Anda Filip

Chers collègues,

J'aimerais vous faire part de l'état d'avancement des préparatifs en vue de la 142<sup>e</sup> Assemblée de l'UIP.

J'ai le plaisir de vous informer qu'à la date limite du 12 avril, nous n'avons reçu aucune objection aux propositions du Comité exécutif (telles que formulées dans la Convocation en date du 26 mars) au sujet des modalités et du Règlement spécial qui encadreront les délibérations de cette Assemblée en ligne. Nous disposons donc d'une base solide pour faire avancer les préparatifs.

Nous vous invitons à consulter régulièrement les pages web dédiées à l'Assemblée pour trouver des informations pertinentes et actualisées sur l'événement - [www.ipu.org/fr/event/142e-assemblee-de-luip#event-sub-page-documents](http://www.ipu.org/fr/event/142e-assemblee-de-luip#event-sub-page-documents).

Outre la Convocation à l'Assemblée (avec toutes les informations nécessaires sur le programme et l'inscription), vous trouverez un certain nombre de nouveaux documents, notamment :

- les ordres du jour des quatre commissions permanentes,
- la note d'orientation sur le thème général de l'Assemblée - *Surmonter la pandémie aujourd'hui et mieux construire l'avenir : le rôle des parlements*,
- les amendements reçus de la part des Membres dans les délais impartis pour les deux projets de résolution (les comités de rédaction se réuniront la semaine prochaine, le 22 avril, et les groupes géopolitiques qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les noms de leurs représentants pour les deux comités).

J'aimerais également vous rappeler les dates limites avant lesquelles les groupes géopolitiques doivent transmettre les noms de leurs candidats aux différents postes vacants de l'UIP ([www.ipu.org/fr/event/142e-assemblee-de-luip#event-sub-page-23346](http://www.ipu.org/fr/event/142e-assemblee-de-luip#event-sub-page-23346)) sur la base, bien entendu, des candidatures reçues de la part des Membres : le 26 avril pour le Bureau des femmes parlementaires et le Conseil du Forum des jeunes parlementaires, et le 16 mai pour tous les autres organes de l'UIP composés de représentants des groupes géopolitiques.

Nous sommes conscients du fait que toutes ces procédures sont nouvelles, et compte tenu des questions que nous recevons, nous sommes en train d'élaborer un bref document contenant des réponses aux questions fréquemment posées (FAQ), que nous espérons pouvoir vous transmettre dans le courant de la semaine prochaine.

Nous aimerions également inviter les collègues intéressés à une nouvelle séance d'information avec les secrétaires des Groupes, qui aura lieu le mardi 20 avril de 14 h à 15 h 30 (HAEC, heure de Genève). Les collègues intéressés sont priés de nous envoyer leurs noms et courriels à [documents@ipu.org](mailto:documents@ipu.org). Nous nous ferons un plaisir de leur fournir un lien Zoom. L'interprétation sera assurée en anglais, français et espagnol.

Veillez noter que les réunions des Commissions permanentes qui auront lieu dans la semaine du 26 avril sont ouvertes à tous les parlementaires intéressés. Nous vous invitons à vous assurer que votre délégation est inscrite en ligne avant cette date afin que le lien pour la réunion soit reçu en temps utile. Si vous n'êtes pas en mesure de vous inscrire, veuillez nous communiquer le nom et le courriel de vos délégués intéressés et nous leur enverrons directement le lien.

En attendant, nous restons évidemment à votre disposition pour toute question ou information complémentaire.

Veillez recevoir mes salutations distinguées.

**Ambassador Anda Filip** | Directrice, Parlements membres et Relations extérieures

Union interparlementaire  
**Chemin du Pommier 5**  
1218 Le Grand-Saconnex - Suisse  
[www.ipu.org](http://www.ipu.org)

T +41 22 919 41 32

F +41 22 919 41 60

[Twitter](#) | [FaceBook](#) | [Flickr](#) | [YouTube](#) | [Instagram](#) | [LinkedIn](#)

Le présent message (et les pièces jointes) ne s'adresse qu'au(x) destinataire(s) indiqué(s). Il peut contenir des informations confidentielles ou exclusives. S'il vous est parvenu par erreur, veuillez le supprimer et en aviser immédiatement l'expéditeur. Il est interdit d'utiliser ces informations, de les divulguer ou d'en faire une copie sans autorisation. Le contenu ne reflète pas nécessairement les vues officielles de l'Union interparlementaire (UIP), sauf indication contraire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par tout virus transmis involontairement par ce message.